

**PENGEMBANGAN VIDEO PEMBELAJARAN PADA  
MATA KULIAH *SHAKAI GENGOGAKU* TOPIK I:  
VARIASI BAHASA DI JEPANG**



**OLEH**

**I NYOMAN GUNAWAN SAPUTRA**

**NIM 1712061020**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG**

**FAKULTAS BAHASA DAN SENI**


**UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA**

**SINGARAJA**

**2021**

**PENGEMBANGAN VIDEO PEMBELAJARAN PADA  
MATA KULIAH *SHAKAI GENGOGAKU* TOPIK I:  
VARIASI BAHASA DI JEPANG**

**SKRIPSI**



**Diajukan kepada  
Universitas Pendidikan Ganesha  
Untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Menyelesaikan Program  
Sarjana Pendidikan Bahasa Jepang**

**Oleh  
I Nyoman Gunawan Saputra  
NIM 1712061020**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG  
JURUSAN BAHASA ASING  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA  
SINGARAJA  
2021**

**SKRIPSI**

**DIAJUKAN UNTUK MELENGKAPI TUGAS  
DAN MEMENUHI SYARAT-SYARAT UNTUK  
MENCAPAI GELAR SARJANA PENDIDIKAN**



Dr. Kadek Eva Krishna Adnyani, S.S., M.Si.  
NIP. 198705122012122001

Gede Satya Hernawan, S.S., M.Si.  
NIP. 198401202014041003

Skripsi oleh I Nyoman Gunawan Saputra  
Telah dipertahankan di depan dewan penguji  
Pada tanggal 13 Desember 2021

Dewan penguji,



Dr. Dewa Putu Ramendra, S.Pd., M.Pd.  
NIP. 197609022000031001

(Ketua)

Penguji 1



I Kadek Antartika, S.S., M.Hum.  
NIP. 197707252005011003

(Anggota)

Penguji 2



Yeni, S.Pd., M.Pd.  
NIP. 198804222019032012

(Anggota)

Penguji 3



Dr. Kadek Eva Krishna Adnyani, S.S., M.Si.  
NIP. 198705122012122001

(Anggota)



Diterima oleh Panitia Ujian Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Pendidikan Ganesha  
Guna memenuhi syarat-syarat untuk mencapai gelar sarjana pendidikan

Pada

Hari : Kamis  
Tanggal : 27 Januari 2022

Mengetahui,

Ketua Ujian,

Sekretaris Ujian,



Dr. Dewa Putu Ramendra, S.Pd., M.Pd.  
NIP. 197609022000031001



I Wayan Sadyana, S.S., M.Si.  
NIP. 197812012006041001

Mengesahkan,

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Prof. Dr. I Made Sutama, M.Pd  
NIP. 196004241986031002

## PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa karya tulis yang berjudul “**Pengembangan Video Pembelajaran Pada Mata Kuliah *Shakai Gengogaku* Topik I: Variasi Bahasa Di Jepang**” beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan dan pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini saya siap menanggung resiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran atas etika keilmuan dalam karya saya ini atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Singaraja, 6 Desember 2021

Yang membuat pernyataan,



I Nyoman Gunawan Saputra,



## PRAKATA

Puji syukur penulis panjatkan ke hadapan Tuhan Yang Maha Esa karena berkat rahmat-Nya lah penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul **“Pengembangan Video Pembelajaran Pada Mata Kuliah *Shakai Gengogaku* Topik I: Variasi Bahasa Di Jepang”**. Skripsi ini disusun untuk memenuhi persyaratan mencapai gelar sarjana pendidikan pada Universitas Pendidikan Ganesha.

Dalam penyusunan skripsi ini, penulis mendapatkan banyak bimbingan, motivasi, saran, dan arahan dari berbagai pihak. Melalui kesempatan ini penulis mengucapkan terima kasih kepada:

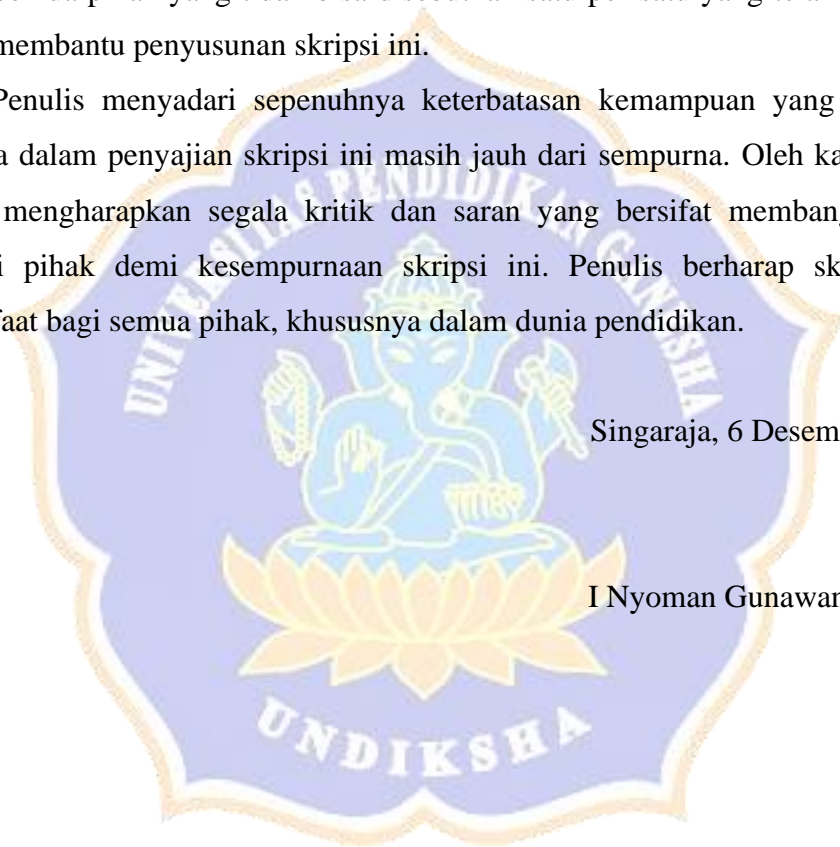
1. Prof. Dr. I Nyoman Jampel, M.Pd., selaku Rektor Universitas Pendidikan Ganesha yang telah memberi penulis kesempatan untuk mengikuti perkuliahan hingga saat ini.
2. Prof. Dr. I Made Sutama, M.Pd., selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni atas fasilitas yang diberikan selama penyusunan skripsi.
3. I Wayan Sadyana, S.S., M.Si., selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang sekaligus ahli materi pada penelitian ini, yang telah memberikan arahan, motivasi dan penilaian selama penyusunan skripsi.
4. Dr. Kadek Eva Krishna Adnyani, S.S., M.Si., selaku pembimbing akademik sekaligus dosen pembimbing I yang telah banyak memberikan bimbingan, saran, dan motivasi selama penulisan skripsi sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.
5. Gede Satya Hermawan, S.S., M.Si., selaku dosen pembimbing II yang juga memberikan bimbingan, arahan, petunjuk, serta motivasi kepada penulis selama penyusunan skripsi.
6. Yeni, S.Pd., M.Pd., selaku ahli media yang telah bersedia menilai produk yang dikembangkan pada penelitian ini.
7. Bapak dan ibu dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang turut memberikan bantuan dan motivasi dalam penyusunan skripsi.

8. Mahasiswa semester 7 Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang UNDIKSHA, selaku kelompok kecil yang telah bersedia menilai produk yang dikembangkan pada penelitian ini.
9. Keluarga yang telah memberikan doa, dukungan, dan semangat sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.
10. Rekan-rekan mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah banyak memberikan dukungan dan bantuan selama penyusunan skripsi ini.
11. Semua pihak yang tidak bisa disebutkan satu per satu yang telah bersedia membantu penyusunan skripsi ini.

Penulis menyadari sepenuhnya keterbatasan kemampuan yang dimiliki sehingga dalam penyajian skripsi ini masih jauh dari sempurna. Oleh karena itu, penulis mengharapkan segala kritik dan saran yang bersifat membangun dari berbagai pihak demi kesempurnaan skripsi ini. Penulis berharap skripsi ini bermanfaat bagi semua pihak, khususnya dalam dunia pendidikan.

Singaraja, 6 Desember 2021

I Nyoman Gunawan Saputra





## TRANSLITERASI

Penulisan kata-kata bahasa Jepang dalam skripsi ini mengacu pada “Pedoman Penulisan Bahasa Jepang di Skripsi S1” yang disusun oleh Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Pendidikan Ganesha pada tahun 2017.

### Daftar Ejaan Latin Suku Kata Bahasa Jepang



あ	い	う	え	お					
a	i	u	e	o					
か	き	く	け	こ	が	ぎ	ぐ	げ	ご
ka	ki	ku	ke	ko	ga	gi	gu	ge	go
さ	し	す	せ	そ	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
sa	shi	su	se	so	za	ji	zu	ze	zo
た	ち	つ	て	と	だ	ぢ	づ	で	ど
ta	chi	tsu	te	to	da	ji	zu	de	do
な	に	ぬ	ね	の					
na	ni	nu	ne	no					
は	ひ	ふ	へ	ほ	ば	び	ぶ	べ	ぼ
ha	hi	fu	he	ho	ba	bi	bu	be	bo
ま	み	む	め	も	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
ma	mi	mu	me	mo	pa	pi	pu	pe	po
や		ゆ		よ					
ya		yu		yo					
ら	り	る	れ	ろ					
ra	ri	ru	re	ro					
わ			を	ん					
wa			o	n					

きゃ kya	きゅ kyu	きょ kyo	ぎゃ gya	ぎゅ gyu	ぎょ gyo
しゃ sha	しゅ shu	しょ sho	じゃ ja	じゅ ju	じょ jo
ちゃ cha	ちゅ chu	ちょ cho			
にゃ nya	にゅ nyu	にょ nyo			
ひゃ hya	ひゅ hyu	ひょ hyo	びゃ bya	びゅ byu	びょ byo
みゃ mya	みゅ myu	みょ myo	ぴゃ pya	ぴゅ pyu	ぴょ pyo
りゃ rya	りゅ ryu	りょ ryo			

1. Bunyi panjang dilambangkan dengan vokal rangkap.

Contoh: 楽しい      *tanoshii*      \**tanoshii*  
 図々しい      *zuuzuushii*      \**zuuzuushii*

2. “ん” dilambangkan dengan “n”.

Contoh: 何日      *nan nichii*      \**nang nichii*  
 本棚      *hon dana*      \**hong dana*

3. “っ” (っ kecil) dilambangkan dengan konsonan rangkap berikutnya, tetapi

“っち” (termasuk “っちゅ” dan “っちよ”) merupakan pengecualian.

Contoh: 日記      *nikki*      \**nikki*  
 切手      *kitte*      \**kitte*

4. Penulisan nama tempat.

Contoh: 関西地方      Kansai chihou      \**Kansai chihou*

北海道      Hokkaido      \**Hokkaido*

5. Penulisan nama orang. Nama keluarga ditulis di depan.

Contoh: 大谷敦士      Otani Atsushi      \**Atsushi Otani*

小泉リサ      Koizumi Risa      \**Risa Koizumi*

6. Tanda apostrof (') digunakan untuk memisahkan suku kata "n" dari suku kata berikutnya.

Contoh: 原因      *gen'in*      \**geng'ing*

単位      *tan'i*      \**tang'i*

7. Istilah bahasa Jepang, akan dicetak miring.

Contoh: *Kyotsugo*

*Minshuka*

8. Penulisan partikel dalam kalimat.

Contoh: 私の趣味は映画を見ることです。

*Watashi no shumi wa eiga o miru koto desu.*

机の下に鉛筆があります。

*Tsukue no shita ni enpitsu ga arimasu.*

彼はスペインへ留学に行きます。

*Kare wa Supein e ryuugaku ni ikimasu.*

# DAFTAR ISI

	HALAMAN
HALAMAN JUDUL.....	i
PRAKATA.....	ii
TRANSLITERASI.....	iv
ABSTRAK.....	vii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR TABEL.....	xi
DAFTAR GAMBAR.....	xii
DAFTAR LAMPIRAN.....	xiv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Identifikasi Masalah.....	5
1.3 Pembatasan Masalah.....	5
1.4 Rumusan Masalah.....	6
1.5 Tujuan Pengembangan.....	6
1.6 Spesifikasi Produk yang Dikembangkan.....	6
1.7 Pentingnya Pengembangan.....	7
1.8 Asumsi dan Keterbatasan Pengembangan.....	7
1.9 Definisi Istilah.....	8
BAB II KAJIAN PUSTAKA DAN PERUMUSAN HIPOTESIS.....	11
2.1 Kajian Teori.....	11
2.1.1 Penelitian dan Pengembangan.....	11
2.1.2 Media Pembelajaran.....	12
2.1.3 Video Pembelajaran.....	14
2.1.4 Sociolinguistik.....	15
2.2 Kajian Hasil Penelitian yang Relevan.....	16
2.3 Kerangka Berpikir.....	17
2.4 Perumusan Hipotesis.....	20

BAB III METODE PENELITIAN.....	21
3.1 Model Penelitian Pengembangan.....	21
3.2 Prosedur Penelitian Pengembangan.....	22
3.3 Uji Coba Produk.....	26
3.3.1 Desain Uji coba.....	26
3.3.2 Subjek Uji Coba.....	28
3.3.3 Jenis Data.....	28
3.3.4 Metode dan Instrumen Pengumpulan Data.....	28
3.3.5 Metode dan Teknik Analisis Data.....	34
 BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN.....	 37
4.1 Hasil Penelitian.....	37
4.1.1 Penyajian Data Hasil Uji Coba.....	61
4.1.2 Hasil Analisis Data.....	68
4.1.3 Revisi Produk.....	71
4.2 Pembahasan Hasil Penelitian.....	80
4.3 Implikasi Penelitian.....	87
 BAB V PENUTUP.....	 88
5.1 Rangkuman.....	88
5.2 Simpulan.....	90
5.3 Saran.....	91
 DAFTAR RUJUKAN.....	 92
LAMPIRAN.....	95

## DAFTAR TABEL

Tabel	Halaman
Tabel 3. 1 Rumus Konversi Skor .....	35
Tabel 3. 2 Interval Skor Penilaian.....	35
Tabel 4. 1 Deskripsi Produk yang Dikembangkan.....	38
Tabel 4. 2 Hasil penilaian oleh ahli media pada tahap uji coba alpha .....	68
Tabel 4. 3 Hasil penilaian oleh ahli materi pada tahap uji coba alpha.....	69
Tabel 4. 4 Hasil penilaian oleh 6 orang mahasiswa pada tahap uji coba beta .....	70
Tabel 4. 5 Skenario yang memuat materi mengenai karakteristik di Jepang.....	75
Tabel 4. 6 Skenario yang memuat materi mengenai perbedaan dialek di Jepang.	76



## DAFTAR GAMBAR

Gambar	Halaman
Gambar 2. 1. Kerangka Berpikir .....	18
Gambar 3. 1 <i>Multimedia Development Life Cycle</i> (MDLC) yang telah dimodifikasi Binanto.....	22
Gambar 3. 2 Tahapan Penelitian .....	23
Gambar 4. 1 Proses <i>editing</i> video pada perangkat lunak Wondershare Filmora	9 41
Gambar 4. 2 Proses <i>editing</i> audio pada perangkat lunak Audacity.....	41
Gambar 4. 3 Logo universitas .....	43
Gambar 4. 4 Perkenalan diri yang dilakukan oleh presenter .....	43
Gambar 4. 5 Perkenalan materi yang akan dipelajari .....	44
Gambar 4. 6 Materi pembagian dialek daerah di Jepang .....	45
Gambar 4. 7 Materi karakteristik dialek di Jepang .....	46
Gambar 4. 8 Animasi <i>among us</i> yang digunakan pada video pembelajaran .....	47
Gambar 4. 9 Karakter <i>anime</i> yang menggunakan dialek Kansai .....	48
Gambar 4. 10 Pertanyaan yang dilontarkan kepada penonton .....	48
Gambar 4. 11 Kesimpulan yang disampaikan presenter .....	49
Gambar 4. 12 Penutup video pembelajaran .....	50
Gambar 4. 13 Adegan <i>credits</i> .....	51
Gambar 4. 14 Logo Universitas .....	52
Gambar 4. 15 Perkenalan diri yang dilakukan oleh presenter .....	52
Gambar 4. 16 Perkenalan materi yang akan dipelajari .....	53
Gambar 4. 17 Materi mengenai bahasa Ainu .....	54
Gambar 4. 18 Materi mengenai suku Ainu .....	55
Gambar 4. 19 Animasi <i>pop up text</i> yang digunakan pada video pembelajaran ....	56
Gambar 4. 20 Perempuan berbicara menggunakan bahasa Ainu.....	57
Gambar 4. 21 Pertanyaan yang dilontarkan kepada penonton .....	57
Gambar 4. 22 Kesimpulan yang disampaikan presenter .....	58
Gambar 4. 23 Penutup video pembelajaran .....	59
Gambar 4. 24 Adegan <i>credits</i> .....	60

Gambar 4. 25 Diagram hasil penilaian uji alpha video pembelajaran <i>shakai gengogaku</i> BAB 2: Dialek bahasa Jepang oleh ahli media.....	62
Gambar 4. 26 Diagram hasil penilaian uji alpha video pembelajaran <i>shakai gengogaku</i> BAB 2: Dialek bahasa Jepang oleh ahli materi .....	63
Gambar 4. 27 Diagram hasil penilaian uji beta video pembelajaran <i>shakai gengogaku</i> BAB 2: Dialek bahasa Jepang.....	64
Gambar 4. 28 Diagram hasil penilaian uji <i>alpha</i> video pembelajaran <i>shakai gengogaku</i> BAB 3: bahasa Ainu oleh ahli media.....	65
Gambar 4. 29 Diagram hasil analisis penilaian uji <i>alpha</i> video pembelajaran <i>shakai gengogaku</i> BAB 3: bahasa Ainu oleh ahli materi .....	66
Gambar 4. 30 Diagram hasil penilaian uji <i>beta</i> video pembelajaran <i>shakai gengogaku</i> BAB 3: bahasa Ainu oleh 6 orang mahasiswa.....	67
Gambar 4. 31 Istilah <i>kyotsugo</i> sebelum direvisi .....	72
Gambar 4. 32 Istilah <i>kyotsugo</i> setelah direvisi .....	72
Gambar 4. 33 Istilah <i>minshuka</i> sebelum direvisi .....	73
Gambar 4. 34 Istilah <i>minshuka</i> setelah direvisi .....	73
Gambar 4. 35 Tidak terdapat teks pada materi pembagian dialek .....	74
Gambar 4. 36 Ditambahkan teks pada materi pembagian dialek.....	74
Gambar 4. 37 Tidak terdapat teks yang menunjukkan dialek yang digunakan oleh karakter <i>anime</i> .....	77
Gambar 4. 38 Terdapat teks yang menunjukkan dialek yang digunakan oleh karakter <i>anime</i> .....	77
Gambar 4. 39 Tidak terdapat teks terjemahan bahasa Indonesia .....	78
Gambar 4. 40 Terdapat teks terjemahan bahasa Indonesia pada bagian bawah ...	78
Gambar 4. 41 Cuplikan video berbahasa Ainu tanpa teks terjemahan bahasa Indonesia.....	79
Gambar 4. 42 Cuplikan video berbahasa Ainu dengan teks terjemahan bahasa Indonesia.....	80
Gambar 4. 43 Rangkuman hasil penilaian oleh ahli media.....	84
Gambar 4. 44 Rangkuman hasil penilaian oleh ahli materi .....	85
Gambar 4. 45 Rangkuman hasil penilaian oleh 6 orang mahasiswa.....	86



## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran	Halaman
Lampiran 01. Pedoman Wawancara dengan Dosen Pengampu.....	96
Lampiran 02. Transkrip Wawancara dengan Dosen Pengampu .....	97
Lampiran 03. Dokumentasi Wawancara dengan Dosen Pengampu .....	102
Lampiran 04. Instrumen Kuesioner kepada Mahasiswa .....	104
Lampiran 05. Rekapitan Hasil Kuesioner kepada Mahasiswa .....	105
Lampiran 06. Skenario .....	108
Lampiran 07. <i>Storyboard</i> .....	120
Lampiran 08. Dokumentasi pengambilan bahan.....	139
Lampiran 09. Surat Keterangan Validasi Ahli Media Pada Video Pembelajaran BAB 2: Dialek Bahasa Jepang .....	140
Lampiran 10. Hasil Penilaian Ahli Media Pada Video Pembelajaran BAB 2: Dialek Bahasa Jepang .....	141
Lampiran 11. Surat Keterangan Validasi Ahli Materi Pada Video Pembelajaran BAB 2: Dialek Bahasa Jepang .....	144
Lampiran 12. Hasil Penilaian Ahli Materi Pada Video Pembelajaran BAB 2: Dialek Bahasa Jepang .....	145
Lampiran 13. Surat Keterangan Validasi Ahli Media Pada Video Pembelajaran BAB 3: Bahasa Ainu .....	148
Lampiran 14. Hasil Penilaian Ahli Media Pada Video Pembelajaran BAB 3: Bahasa Ainu .....	149
Lampiran 15. Surat Keterangan Validasi Ahli Materi Pada Video Pembelajaran BAB 3: Bahasa Ainu .....	152
Lampiran 16. Hasil Penilaian Ahli Materi Pada Video Pembelajaran BAB 3: Bahasa Ainu .....	153
Lampiran 17. Instrumen Penilaian Uji Beta.....	156
Lampiran 18. Rekapitan Hasil Penilaian Uji Beta Video Pembelajaran BAB 2: Dialek Bahasa Jepang .....	159
Lampiran 19. Rekapitan Hasil Penilaian Uji Beta Video Pembelajaran BAB 3: Bahasa Ainu.....	163